

二〇二四年六月二日
聖靈降臨節後第二主日

聖餐主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | |
|--|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | 會 眾 |
| 榮耀歸至高上帝
<i>Glory to God in the Highest</i> | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | 主 禮 |
| 4. 認信 The Nicene Creed 尼西亞信經 | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | |
|--------------------------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson (第一堂) 馬可福音 Mark 4:26-34 | 主 禮 |
| (第二堂) | 關啟超 |
| 6. 唱詩 Hymn 我需要有祢在我生命中 | 會 眾 |
| 7. 講道 Sermon 不辱使命 | 朱牧師 |
| | 傳譯: 盧伊梨 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | |
|--------------------------------|-----|
| 8. 唱詩 Hymn 263 首 喜傳福音 (1, 3 節) | 會 眾 |
| 9. 奉獻 Offering | 主 禮 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (分享、關懷、代禱)

- | | |
|---|-----|
| 10. 聖餐 Holy Communion 生命糧 | 朱牧師 |
| <i>Bread of life</i> | |
| 11. 報告 Announcement | 主 禮 |
| 12. 禱告 Pastoral Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | 朱牧師 |
| 13. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱阿們頌 End with <i>Threefold Amen!</i> | 朱牧師 |

生活的敬拜—接受差遣 Worship in Daily Life

- | | |
|-----------------------------------|-----|
| 14. 唱詩 Sending Hymn 主差遣我們去 | 會 眾 |
| <i>The Lord Now Send Us Forth</i> | |

牧師:朱柯 義務傳道:方李曉芳、胡晉生 兒童事工主任:黃蕊 榮譽牧師:李永成

印象中洛杉磯周圍的山頭總是一派枯黃。這次五月的旅行卻遇上了漫山遍野盛開的小黃花。起先我還以為是油菜花。因為看起來的確像是油菜花，也聽朋友說在北加州見過野地裏的油菜花的花海。可是油菜花不是北美原生的植物，為何跑到了加州的荒山野地呢。於是翻閱些英文資料，原來那不是油菜花，而是芥菜花！是十八世紀傳教士把芥菜籽帶進了加州。

據說傳教士們沿着他們傳道的路線播下芥菜為記號。多年後，微小的芥菜籽和花粉遍佈加州大地，遇着適宜的土地就發芽生根。春晚夏初之季，黃澄澄的芥菜花開，點綴着片片的田野山崗。

可能有人問，芥菜花和油菜花很相像，油菜籽還可以作食用油，為什麼傳教士們用芥菜籽而不用油菜籽。那是因為芥菜籽對傳教士們意義非凡。聖經中，主耶穌親自用微小的芥菜種作信心的比喻。主說：「是因你們的信心小。我實在告訴你們，你們若有信心，像一粒芥菜種，就是對這座山說：『你從這邊挪到那邊』，它也必挪去；並且你們沒有一件不能做的事了。」（馬太福音 17:20）。

主耶穌還用芥菜種比喻天國。祂說：「天國好像一粒芥菜種，有人拿去種在田裏。這原是百種裏最小的，等到長起來，卻比各樣的菜都大，且成了樹，天上的飛鳥來宿在它的枝上。」（馬太福音 13:31-32）

這次在加州與漫山遍野的芥菜花相遇，對這喻意有了至深的認識。

本主日事奉同工

下主日事奉同工

	第一堂	第二堂	第一堂	第二堂
主禮	方李曉芳傳道	方李曉芳傳道	賀華	朱柯牧師
講道	朱柯牧師	朱柯牧師	胡晉生傳道	胡晉生傳道
傳譯	---	盧伊梨	---	劉健昌
領詩	刁達謙 黃蕊	黃天柱 潘敏玲	潘敏玲 陳志雲	陳嘉順 何靖旻
司琴	盧伊梨	呂婉君	張簡	李羅慧玲師母
讀經	胡晉生傳道	關啟超	賀華	謝鳳琴
聖餐佈置	俞明華 曹秀英	俞明華 曹秀英	---	---
發聖餐	賀華 李世超 王海源	陳嘉順 劉文蕙英 林華山	---	---
招待	陳小蘭 俞明華 王行玉 曹秀英	葉張百齡 蔡茵茵 王麗洪 何風玉	陳小蘭 俞明華 王行玉 曹秀英	葉張百齡 蔡茵茵 王麗洪 何風玉
投影機	金曄	何以樂	金曄	何以樂
影音控制	全越 呂日謙 林華山	全越 歐釗華 關霜怡	全越 呂日謙 林華山	全越 歐釗華 關霜怡
奉獻點存	---	何小雲 潘敏玲	---	施建敏 劉文心
停車管理	李世超 何國興	袁世國 何國興	李世超 袁世國	賀華

本週箴言 Weekly Watch Word

哥林多前書 3:6-7 我栽種了，亞波羅澆灌了，惟有上帝叫他生長。可見栽種的，算不得甚麼，澆灌的，也算不得甚麼；只在那叫他生長的上帝。

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

- 詩班由今天開始至 7 月底暫停在主日崇拜中獻詩。求上帝記念詩班全體同工每週練詩、獻詩，忠心服事，幫助他們這兩個月有好的休息，可以重新得力。
- 為教牧同工禱告：
 - 1) 朱柯牧師夫婦、大城盛知傳道(Jason Oshiro)一家、方李曉芳義務傳道一家、胡晉生義務傳道一家、兒童事工主任黃蕊姊妹一家、李永成牧師夫婦。
 - 2) 英文部 Jason 傳道 7 月將正式離職，求上帝為他預備新的工作，也為我們預備新的英文部牧者；中文部也需要加添全職傳道同工，帶領粵語、國語部的各項事工。求上帝為我們預備合祂心意的牧者。
- 為執事禱告：陳嘉順(主席)、賀華(副主席)、潘敏玲(文書)、何靖旻(司庫)、李世超、黃恩典、王海源、吳仲平、阮劉翠慧。

報告事項

上主日教堂崇拜人數： 第一堂：成人 164 位，兒童 5 位 英文部：57 位

第二堂：成人 154 位，兒童 55 位

上週中文禱告會線數： 35 條（國語）

上週奉獻記錄:	常費奉獻	感恩奉獻	宣教奉獻
主日	\$9,411.40	\$1,780.00	\$500.00
網上	\$4,075.00		

1. 神學生： 陳國漳弟兄已被北美信義會神學院正式錄取，計劃 7 月全家搬到位於賓州的神學院，準備開始攻讀為期三年的道學碩士。請大家常常為他們一家禱告。
2. 洗禮及轉會: 下主日(6/9)下午 2:00 在三樓禮堂舉行成人和孩童洗禮及轉會禮，請參加洗禮及轉會禮的弟兄姊妹於下午 1:30 在三樓禮堂集合。
* 洗禮及轉會禮聚會後，睦鄰團契在二樓舉行茶話會，歡迎大家參加。
3. 穿梭小巴服務: 自從教會開設了第二堂崇拜後，停車問題得到了很大改善。堂議會決定從上主日(5/26)開始，暫時停止提供教會與 HBA 之間的穿梭小巴服務，但在教會聯合崇拜時，這項服務將會繼續提供。
4. 主日獻詩: 詩班由今天開始至 7 月底暫停在主日崇拜中獻詩，於 8 月恢復獻詩。
5. 家書: 李牧師今年 5 月份的「家書」已通過電郵送出，繁體和簡體版已放在陳列桌上，歡迎取閱。弟兄姊妹也可以透過本教會網頁 www.clch.org 下載。若需要接受郵寄的紙版家書，請聯絡本教會辦公室。
6. 福音主日: 6/23 (主日) 是福音主日，講員：朱柯牧師；分享見證：何金童弟兄。請為此聚會、為朱牧師和何弟兄、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
7. 粵語基要真理班: 從今天開始，逢主日上午 9:45 在一樓 102 室實體上課，由李牧師講課，歡迎參加。這課程的對象：
 1. 幫助慕道朋友認識基督教的基本信仰，引導他們接受洗禮，加入教會。
 2. 幫助已信主的基督徒更清楚對基督的信仰，鞏固信仰根基。
 3. 幫助有志學習傳福音的基督徒，知道如何有系統地向別人講述對基督的信仰，並解答有關信仰的問題。
8. 兒童暑期活動: 由夏威夷萬國兒童佈道團(CEF of Hawaii)主辦的「五天俱樂部 5 Days Club」將於 6/17(週一)至 6/21(週五)下午 2:00-4:00 在本教會二樓舉行，內容有唱詩、聖經故事、手工和遊戲等。歡迎年滿 5 歲至 12 歲的兒童參加，費用全免。詳情請與兒童事工主任黃蕊姊妹聯絡(808-392-4152)。

9.中文學校: 秋季班將於 8/10-12/14 逢週六下午 1:30-3:50 在本教會二樓課室上課。現正招收初級新生班，年齡五歲以上的兒童均可報讀，學雜費共計\$285，8/10 開課當日繳納。名額有限，請即向羅敬燕校長(808-550-8261)報名。

10.國語全年讀經: 本週三(6/5)晚上 7:30 在網上研讀舊約《箴言》、《傳道書》及《雅歌》。Zoom 會議室：帳號 922658030 密碼 123456

11.國語週四禱告會: 鼓勵弟兄姊妹參加每週四晚上 7:30 至 8:30 在網上舉行的禱告會，為教會各部發展和事工代禱。Zoom 會議室：帳號 84849705742 密碼 123456

12.國語成人主日學: 逢主日上午 9:45-10:30 上課

- 1) 基要真理班在三樓禮堂實體上課。
- 2) 舊約班學習《申命記》在二樓 204 室實體上課。
Zoom 會議室：帳號 5170727531 密碼 123456
- 3) 新約班學習《約翰一書》在二樓 203 室實體上課。
Zoom 會議室：帳號 9681696816 密碼 123456

13.徵信錄: 5 月份奉獻記錄已放在陳列桌上，歡迎取閱。大家也可以用電郵方式索取。倘若有任何錯誤或疏漏，請與本教會辦公室聯絡(550-8261)。

14.號角月報: 2024 年 5 月份的夏威夷號角月報已放在陳列桌上。號角月報是很好的傳福音的工具，鼓勵每個家庭最少拿一份，自己看完後可以轉送給鄰居或親友。